

BR03

BUSINESS RADIO

Manual de instrucciones

Adecuado para:



Restaurantes



Negocios



Hostelería



MIDLAND®

Índice

La caja incluye	3
Características principales	3
Cobertura/Alcance	4
Mantenimiento	4
Software de programación (opcional)	4
Controles principales y partes de la radio	5
Operaciones	7
Encendido/apagado y ajuste del volumen	7
Transmisión	7
Monitor	7
Scan	8
Vox	8
Anuncios por voz	9
Squelch	9
Sonido del teclado	10
Carga de la batería	10
Ahorro de batería	11
Ajustar el brillo del display de leds oculto	11
Indicación de la versión del firmware	11
Solución de problemas	12
Especificaciones técnicas	14

La caja incluye

- Transceptor BR03
- Clip de cinturón giratorio
- Pack de baterías recargable Li-Ion 3.7V 2300mAh
- Cargador doble de sobremesa (para cargar la radio+batería o solo la batería)
- Adaptador de pared con cable Micro USB

Características principales

- Radio compacta con diseño elegante
- Transceptor PMR446
- 99 canales (8+91 preprogramados)
- Potencia de salida: 500mW
- Espaciado de canales: 12.5KHz
- Anuncios por voz activados/desactivados
- Función VOX ajustable en 10 niveles diferentes
- Certificación IPX2 contra salpicaduras
- Función Scan
- Sonido del teclado activado/desactivado
- Roger Beep
- Ahorro de batería
- Monitor
- Squelch ajustable en 10 niveles diferentes
- Display de led oculto con brillo ajustable
- Indicador del nivel de batería
- Toma micrófono/altavoz 2 Pin Kenwood
- Pack de baterías Li-ion 2300 mAh
- Programmable desde el PC

Cobertura/Alcance

El máximo alcance dependerá de las condiciones del terreno y se obtiene durante el uso en campo abierto.

Las únicas limitaciones a ese máximo posible son factores medioambientales como obstáculos causados por árboles y edificios. Dentro de un coche o en construcciones metálicas, el alcance se puede reducir. En ciudad, con edificios y otros obstáculos, el alcance es de alrededor de **1 o 2 Km.** En espacios abiertos con obstáculos como árboles o casas pequeñas, se pueden alcanzar entre **4-6 Km.** En espacio abierto, sin ningún obstáculo y con línea de visión, por ejemplo en montaña, el alcance puede superar los **12 Km.**

Mantenimiento

Su BR03 fue diseñada para cumplir con todas las obligaciones de la garantía y disfrutar de este producto durante muchos años.

Como con todos los dispositivos electrónicos, le recomendamos que siga algunas sugerencias:

No intente abrir la unidad. El manejo no experto de la unidad puede dañarla y / o anular la garantía.

Las altas temperaturas pueden acortar la vida de los dispositivos electrónicos y deformar o derretir ciertos plásticos. No guarde la radio en áreas polvorosas o sucias.

Mantenga la radio seca. El agua de lluvia o la humedad corroerán los circuitos electrónicos.

Si parece que la radio desprende un olor o humo peculiar, por favor apáguela inmediatamente y quite el cargador o la batería de la radio.

No transmitir sin antena.

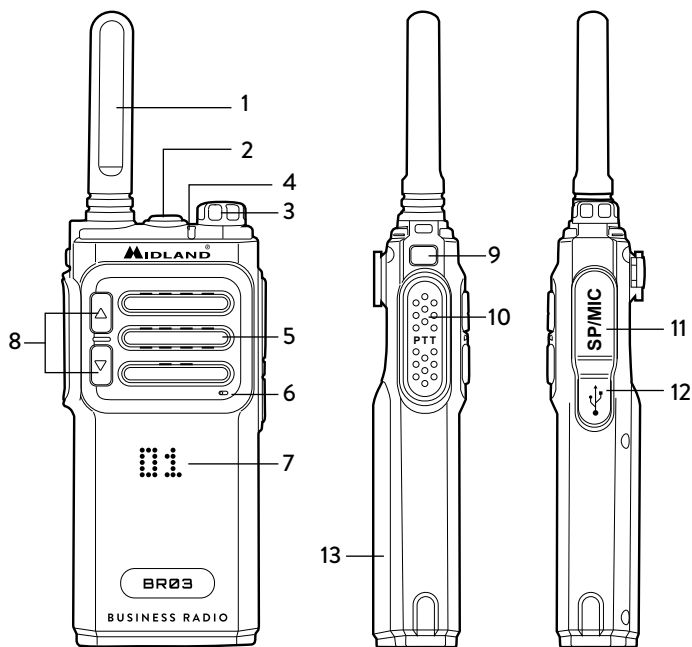
Software de programación (opcional)

Gracias al software de programación Midland PRG-10, hecho específicamente para BR03, es posible aumentar el rendimiento de su radio.

Para más información, por favor consulte el manual del software de programación.

Cualquier intento de cambiar las frecuencias o la potencia de salida de la radio invalidará la garantía.

Controles principales y partes de la radio



1. **Antena**
2. **Tecla Función 2:** las funciones de esta tecla se pueden personalizar a través del software de programación opcional PRG-10. Pulse brevemente para entrar en el menú de la radio, o mantenga pulsado para activar la función Scan.
3. **Selector Encendido/Volumen:** gire en sentido horario para encender la radio y aumentar el volumen. Gire en sentido antihorario para bajar el volumen y apagar la radio.

4. **Indicador led:**
rojo: transmisión;
naranja: transmisión con tonos CTCSS/DCS;
verde: recepción.
5. **Altavoz**
6. **Micrófono**
7. **Display oculto personalizable**
8. **Teclas ARRIBA/ABAJO:** pulse brevemente para ir adelante/atrás 1 canal; si mantiene la tecla pulsada saltará 10 canales adelante/atrás.
En modo scan, las teclas **ARRIBA/ABAJO** permiten cambiar la dirección de escaneado.
Si pulsa **ARRIBA** o **ABAJO**, el canal en uso se mostrará incluso si el display está apagado.
9. **Tecla Función 1:** las funciones de esta tecla se pueden personalizar a través del software de programación opcional PRG-10. Pulse brevemente para activar la función Monitor; o mantenga presionado para mostrar el estado de la batería.
10. **PTT:** pulse para transmitir, suelte para recibir.
11. **Jack para altavoz/micrófono 2 Pin Kenwood:** permite la conexión con accesorios externos como micrófonos, auriculares, etc.. Cuando no use este jack, protéjalo con la tapa de goma adecuada.
12. **Puerto Micro USB:** la batería de la radio también puede cargarse vía USB. Conecte el cable USB suministrado en la caja a este puerto.
13. **Pack de baterías Li-Ion 3.7V 2300mAh**

Operaciones

Encendido/apagado y ajuste del volumen

Gire el mando **encendido/volumen** en sentido horario para encender la radio.

Gire el mando en sentido horario /antihorario para ajustar el volumen.

Gire el mando en sentido antihorario hasta que oiga “click” para apagar la radio.

Transmisión

Para comunicar, todas las radios en su grupo deben estar sintonizadas en el mismo canal.

Pulse brevemente la **Tecla Función 1** para activar la función Monitor, que verificará si la frecuencia no está ocupada, y después pulse el **PTT**.

Suelte el **PTT** para recibir.

En una comunicación vía radio, solo puede hablar un usuario a la vez. Por tanto, es importante no transmitir mientras está recibiendo una comunicación y usar la transmisión con moderación para permitir hablar al resto de usuarios. La transmisión consume mucha energía y se debe usar con moderación para ahorrar batería. Si no puede contactar con una radio a la que puede escuchar sin problemas, es posible que aquella esté utilizando un tono CTCSS o código DCS distinto al suyo.

Monitor

La función Monitor desactiva temporalmente (abre) el Squelch, para poder escuchar señales demasiado débiles como para mantener el Squelch abierto permanentemente.

Pulse brevemente la **Tecla Función 1** para activar esta función.

Scan

Mantenga presionada la **Tecla Función 2** durante 3 segundos para activar la función SCAN: la radio escaneará todos los canales empezando por el canal en uso.

El display de la radio mostrará una flecha animada de izquierda a derecha (scan hacia arriba); con las teclas **ARRIBA/ABAJO** puede cambiar la dirección del escáner (scan hacia abajo).

Cada vez que se detecta una señal, el escáner se detendrá en un canal ocupado.

Con el software de programación opcional PRG-10 puede elegir 3 modos de escáner diferentes.

El modo de escáner por defecto es el de la portadora recibida.

Cuando ya no se detecta la señal, el escáner se reanudará automáticamente tras unos 7 segundos.

Si pulsa el **PTT** el escáner se detendrá y la radio transmitirá en el canal en uso.

Para reanudar el escáner, pulse la **Tecla función 2**.

Vox

BR03 permite conversaciones manos libres gracias a la función VOX: solo hable hacia el micrófono y la comunicación se activará automáticamente. La sensibilidad del VOX se puede ajustar en niveles 10 diferentes (OFF,1,2,3...9) a través del software de programación en el menú de la radio.

OFF significa que el VOX está apagado, 1 es el nivel más bajo de sensibilidad de VOX y 9 es el más alto.

Para ajustar el VOX al nivel deseado a través del menú de la radio, siga estos pasos:




- Pulse brevemente la **Tecla función 2**.
- Pulse dos veces la **Tecla función 1**. El display mostrará el nivel de sensibilidad con la indicación "▣▣▣▣". Con las teclas **ARRIBA/ABAJO** ajuste el nivel deseado de 0 a 9.
- Confirme pulsando el **PTT** o espere unos 3 segundos.

Anuncios por voz

BR03 dispone de anuncios por voz: esta función informa sobre cualquier operación/selección que se esté realizando con la radio.

Para activar/desactivar los anuncios por voz siga estos pasos:

Pulse brevemente la **Tecla Función 2**.

Pulse la **Tecla Función 1** tres veces. El display mostrará “” seguido del símbolo “” (si se activan los anuncios por voz) o “” si se desactivan.

Con las teclas **ARRIBA/ABAJO** puede activar/desactivar esta función.

Para confirmar su selección pulse **PTT** o espere unos 3 segundos.

Los anuncios por voz también pueden activarse/desactivarse a través del software de programación opcional.

Squelch

La función Squelch suprime ruidos en canales libres y permite recibir incluso las señales débiles.

BR03 tiene 10 niveles diferentes de Squelch: 0 significa que el Squelch está permanentemente activado; del 1 al 9 tendrá diferentes niveles de reducción de ruido.




Por defecto, el Squelch de BR03 está en el nivel 5.

Los niveles se pueden ajustar con el software de programación opcional a través del menú de la radio.

Asegúrese de no ajustar un nivel de squelch excesivamente alto, ya que entonces podría no recibir las señales demasiado débiles. Por otro lado, un nivel de Squelch demasiado bajo podría activar el Squelch incluso cuando no se detectan señales.

El Squelch siempre se debe ajustar cuando no haya señales presentes.

Procedimiento:



- Pulse brevemente la **Tecla Función 2**.
- Pulse una vez la **Tecla Función 1**. El display mostrará “  ”.
- Seleccione el nivel de squelch con las teclas **ARRIBA/ABAJO**; confirme con el **PTT** o espere unos 3 segundos.

Sonido del teclado



Con esta función, BR03 emite un pitido cada vez que se pulsa una tecla.

Para activar/desactivar el sonido del teclado:

Pulse la **Tecla Función 2**.

Pulse la **Tecla Función 1** 5 veces hasta que el display muestre  y .

Active o desactive el sonido del teclado con las teclas **ARRIBA/ABAJO**.

 = ACTIVADO ;  = DESACTIVADO.

Confirme pulsando **PTT** o espere 3 segundos.

Carga de la batería

BR03 está equipado para usar una batería recargable Li-ion 3.7V 2300mAh.

Puede cargar la radio completa o únicamente la batería.

Coloque la radio en el espacio grande del cargador de sobremesa o la batería en el espacio pequeño.

Conecte la toma del adaptador de pared de AC/DC a la toma de alimentación de la red e inserte la toma del adaptador de pared en el conector del cargador de sobremesa.

La carga completa de la radio requiere 5-6 horas.

Para una máxima vida de la batería, recomendamos cargar la batería cuando BR03 esté apagada y la batería totalmente descargada.

! El uso de un cargador de batería diferente al especificado puede dañar el dispositivo o incluso provocar explosiones y lesiones personales.

También puede cargar la batería conectando el cable USB suministrado al puerto micro USB de la radio.

En este caso, el led indicador en el frontal de la radio (control n.º. 4) se volverá rojo durante la carga, y se apagará cuando la batería esté totalmente cargada.

Si enciende la radio y después conecta el cable micro USB cable, el display mostrará el nivel de batería mientras la radio se carga, como en un smartphone.

La función Ahorro de batería permite una reducción en el consumo de hasta 50%. Si se ha configurado, se activa automáticamente cuando el transceptor no recibe ninguna señal durante más de 7 segundos para ahorrar batería.



Ahorro de batería

El ahorro de batería permite una reducción del consumo de la batería. Esta característica está habilitada por defecto.

El ahorro de batería puede ser desactivado y activado de nuevo.

Entre en el menú de la radio y siga estos pasos:

Pulse brevemente la **Tecla Función 2**.

Pulse la **Tecla Función 1** 4 veces. El display mostrará “**BAT**” seguido del icono “” (si se activa el ahorro) o “” (si se desactiva).

El ahorro de batería también se puede activar/desactivar con el software de programación.

Ajuste del brillo de la pantalla led oculta

Pulse brevemente la **Tecla Función 2**.

El display mostrará el nivel de brillo seguido del icono .

Seleccione el nivel deseado (de 1 a 4) con las teclas **ARRIBA/ABAJO** y confirme pulsando **PTT** o espere unos 3.

Indicación de la versión del firmware

Para mostrar la versión del firmware de la radio siga estos pasos:

Pulse la **Tecla Función 2**.

Pulse la **Tecla Función 1** 6 veces.

La versión del firmware aparecerá en el display.

Solución de problemas

Problema	Posible Causa	Solución
La radio no se enciende	La batería está descargada y / o no se ha instalado correctamente.	Verifique que la batería esté cargada y que haya sido instalada correctamente.
La radio se apaga poco tiempo después de encenderla	Batería descargada	Cargue la batería
La batería no se carga	La batería no se ha conectado o instalado correctamente.	Inspeccione las conexiones del cargador de batería y la instalación de las baterías.
La radio se enciende pero no recibe señales	El sitio de instalación está muy blindado.	Muévase a otra área.
	El volumen está muy bajo.	Suba el volumen.
	CTCSS o DCS incorrecto.	Verifique que el tono CTCSS o el código DCS corresponda con el de las partes con las que se está comunicando.
Siempre hay ruido en modo recepción	La función Monitor está activada.	Desactive la función Monitor.
	Se ha seleccionado un canal de radio incorrecto.	Seleccione el mismo canal de radio utilizado por las partes con las que se está comunicando.
Es imposible comunicar con otras partes	La radio está instalada en un área blindada o está demasiado lejos de la persona con la que se está comunicando.	Muévase a otra área.
	CTCSS o DCS incorrecto.	Verifique que el tono CTCSS o el código DCS corresponda con el de las partes con las que se está comunicando.

	La señal es muy débil.	Intente desactivar temporalmente el Squelch mediante la función Monitor.
	La distancia de transmisión es excesiva y / o hay obstáculos en la ruta de transmisión.	Acércate a la parte con la que te estás comunicando o a otra área.
La recepción se fragmenta y / o perturba	Otras partes están usando el mismo canal.	Compruebe el tráfico en el canal de radio por medio de la función Monitor y seleccione otro canal si es necesario.
	La radio ha sido instalada demasiado cerca de equipo que causa interferencia (televisores, computadoras, etc.).	Aumente la distancia entre la radio y este equipo.
La transmisión no siempre es posible	El canal es utilizado por un número excesivo de partes o la transmisión ha sido bloqueada debido a un canal ocupado.	Seleccione otro canal. Pídale al proveedor del enlace de radio que desactive el bloqueo debido al canal ocupado.
El VOX hace que se active la transmisión accidentalmente	La sensibilidad y / o el ruido ambiental son demasiado altos.	Reduzca la sensibilidad del VOX.
El VOX requiere hablar en voz muy alta	La sensibilidad es demasiado baja.	Si el ruido ambiental no es alto, aumente la sensibilidad o use un micrófono opcional.
La autonomía de la batería es limitada	El tiempo de transmisión es demasiado alto.	Intente reducir el tiempo de transmisión y / o usar una potencia baja.
Fallas de lógica (símbolos que se muestran ilegibles, funciones bloqueadas, etc.)	Ajuste incorrecto causado por un problema con la fuente de alimentación.	Cargue la batería.

Especificaciones técnicas

General

Banda de frecuencia	446.00625- 446.09375 MHz (PMR446)
Canales	99 PMR446 (8+91 preprogramados)
Temperatura operativa	-20° / +55°
Voltaje	3,7V
Modo operativo	Simplex
Dimensiones	126mm×57mm×27mm (sin antena)
Peso	142g (con batería)
Impedancia de la antena	50Ω
Ciclo de trabajo	5/5/90%

Transmisor

Estabilidad de frecuencia	±2.5PPM
Potencia de salida	≤500Mw ERP
Desviación máxima de frecuencia	≤2,5KHz
Distorsión de audio	≤3%
Potencia del canal adyacente	< 60 dB
Emisiones espurias	Dentro de los términos legales europeos
Ancho de banda ocupado	Dentro de los términos legales europeos

Receptor

Sensibilidad RF	<0.2UV@20 dB SINAD
Distorsión de audio	≤3%
Respuesta de audio	300Hz ÷ 3KHz
Categoría	B
Selectividad canal adyacente	Dentro de los términos legales europeos
Rechazo de intermodulación	Dentro de los términos legales europeos
Emisiones espurias	Dentro de los términos legales europeos
Bloqueo	Dentro de los términos legales europeos

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Prodotto o importato da: **CTE INTERNATIONAL s.r.l.**

Via. R.Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia Italia

www.midlandeurope.com

In Italia l'uso di questo apparato è soggetto ad una dichiarazione. Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni. Se il prodotto contiene batterie: non gettare nel fuoco, non disperdere nell'ambiente dopo l'uso, usare gli appositi contenitori per la raccolta.

Produced or imported by: **CTE INTERNATIONAL s.r.l.**

Via. R.Sevardi 7 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by: **ALAN - NEVADA UK**

Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants.

P06 1TT - United Kingdom

www.nevada.co.uk

The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use. If the product contains batteries: do not throw the battery into fire. To disperse after use, throw into the appropriate containers.

Importado por: **MIDLAND IBERIA, SA**

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona - España)

www.midland.es

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo, si el producto contiene pilas o baterías no las tire al fuego ni las disperse en el ambiente después de su uso, utilice los contenedores apropiados para su reciclaje.

Vertrieb durch: **ALAN ELECTRONICS GmbH**

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland

www.alan-electronics.de

Die Benutzung dieses Handfunkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten. Bei Verwendung von Batterien beachten Sie bitte die Umweltbestimmungen. Batterien niemals ins offene Feuer werfen, und nur in dafür vorgesehene Sammelbehälter entsorgen.

Importé par: **ALAN FRANCE S.A.R.L.**

5, Rue Ferrie, Zac les Portes du Vexin 95300 Ennery - France

www.alan-midland.fr

L'utilisation de cet appareil peut être sujet à des restrictions nationales. Avant l'utilisation, lire les instructions. Si le produit contient des piles/piles rechargeables, ne les jeter pas dans le feu.

Après l'utilisation, ne jetez pas les batteries dans l'environnement mais utilisez les conteneurs appropriés.



MIDLAND®